

※書目文獻※

海德格與道家研究書目

鍾振宇*

海德格是西方二十世紀最偉大的哲學家之一，其存有思想受到道家影響之事實，已為海內外學者所共認。他對於道家的思考，提供了中國哲學另一種發展道家之現代詮釋的可能性；有志於道家之現代詮釋者，不可不消化海德格之道家詮釋；華人學者如陳榮灼、袁保新、賴錫三、賴賢宗等都有相關的著作。

海德格認為，他的中心思想 *Ereignis* 與道家的「道」一樣，都是不可翻譯的。也就是說，它們都指向人類存在的終極境界。在二十一世紀科技發達的今日，如何保有人與天道之間的始源關係，是我們不可不思考的問題。另一方面，中國面對西方文化的衝擊已逾百年，吸收西方文化的工作仍必須持續進行。

德國學界對於道家的吸收，可以分為漢學界與哲學界兩方面。漢學界比較重要的有 Victor von Strauss、魏禮賢 (Richard Wilhelm)、以及在加拿大任教的青年學者 H.-G. Möller 等等。哲學界則有 Buber、Jaspers、Heidegger、Rombach 以及我的指導教授 Günter Wohlfart。其中，海德格具有一重要地位。海德格對於道家的接受，採取比較「自由的相應」之方式¹。他不是對於道家概念作深入的語文學的考察，而是挖掘道家概念，如：「道」、「無為」、「自然」、「無」等之深義，進而與其自身的存有之思對話。

關於海德格對於「自然」概念的吸收，可參考底下〈道家之「自然」與海德格之“*Er-eignis*”〉(陳榮灼)；關於海德格與「無為」的關係，可參見 Lee, Yen-hui (李燕蕙) 與筆者 (Chung, Chen-yu) 的博士論文²。

* 鍾振宇，南華大學哲學系助理教授。

¹ 參考 Rolf Elberfeld, “Laozi-Rezeption in der deutschen Philosophie”。

² 筆者於去年六月另有一文〈道家在德國哲學界之新發展——以 Heidegger 與 Wohlfart 為例〉發表於臺灣大學「德語之中國哲學工作坊」(國科會人文學研究中心主辦)，討論了海德格與

關於海德格與道家的關係方面，賴賢宗教授〈海德格論道：一個文獻學的考察〉一文，提供了詳細的文獻資料，值得一讀。另外 *Heidegger and Asian Thought* (Parkes)、*Auf einen Stern zugehen* (Petzet)、“West-östliche Gespräche: Heidegger und Lao Tse” (Pöggeler)也是此領域必看的文獻。May 的 *Ex oriente Lux: Heideggers Werk unter ostasiatischem Einfluß* 一書，提供了海德格思想中可能的東亞根源，但是由於常常只是字面上的比較，所以其哲學上的可信度也打了折扣³。

比較哲學方面，重要的有 *Heidegger and Chinese Philosophy* (Chan, Wing-cheuk)、*Bewußtsein und Natursein* (Cho, Kah Kyung)、《海德格爾與中國天道》（張祥龍）等書。

筆者在此處提供「海德格與道家」一論題之相關研究書目，希望有助於學者進行相關研究。本文所列關於海德格與道家關係的書目，品質良莠不齊，尤其是以中文的文章為甚。凡前面加上★者，是筆者認為不可不讀的重要著作，供讀者參考。

西文書目：

Bilimoria, Purusottama. “Heidegger and Japanese Connection.” *Journal of the British Society for Phenomenology* 22 :1 (1991): 3-20.

Chang, Chung-yang. “Tao: A New Way of Thinking.” *Journal of Chinese Philosophy* 1:2 (1974): 137-152.

_____. *Tao: A new Way of Thinking: A Translation of the Tao Te Ching with an Introduction and Commentaries*. New York: Harper & Row, 1975.

_____. “Taoist Philosophy and Heidegger’s Poetic Thinking.” *Indian Philosophical Quarterly* 4 (1977): 305-311.

Chang, Chung-yuan (張鍾元). “The Philosophy of Chuang Tzu.” *Zeitschrift für Ästhetik und Allgemeine Kunstwissenschaft* 22 (1977): 177-192. (文亦發表於 “The Philosophy of Taoism according to Chuang Tzu.” *Philosophy East and West* 27:4 [1977]: 409-422.)

Wohlfart 之道家接受方式的歷史地位，文章將發表於相關期刊。

³ 關於此，劉國英也對 May 做了嚴厲批評，見劉國英：〈現象學可以還中國哲學一個公道嗎？：試讀老子〉，收錄於：《現象學與人文科學》（現象學與道家哲學專輯）（臺北：邊城出版社，2005年），頁17。

- ★ Chan, Wing-cheuk (陳榮灼). *Heidegger and Chinese Philosophy*. Taipei: Yeh-Yeh, 1986.
- ★ _____ “Phenomenology and Technology: East and West.” *Journal of Chinese Philosophy* 30:1 (March 2003): 1-18.
- Cheng, Chung-ying (成中英). “Confucius, Heidegger and the Philosophy of the *I Ching*.” *Neu Dimensions of Confucian/Neo-Confucian Philosophy*. New York: State University of New York Press, 1991.
- ★ Cho, Kah kyung (曹街京). *Bewußtsein und Natursein*, Freiburg: Alber, 1987.
- _____ “Heidegger und die Rückkehr in den Ursprung: Nachforschung über seine Begegnungsmotive mit Laotse.” D. Papenfuss und O. Pöggeler (Hrsg.), *Zur Philosophischen Aktualität Heideggers*. Bd. 3, Frankfurt/M: Vittorio Klostermann, 1992: 299-324.
- _____ “Der Abstieg über den Humanismus. West-Östliche Wege im Denken Heideggers.” *Europa und die Philosophie*, H.-H. Gander (Hrsg.). Frankfurt/M: Vittorio Klostermann, 1993: 143-174. (中譯：曹街京：〈克服人道主義：走下人道主義——海德格爾哲學中的東西方對話之路〉，靳希平譯：《哲學門》，2002年第2期，頁134-157)。
- ★ Chung, Chen-yu (鍾振宇). *Lebensweisheit und Weltoffenheit. Ein Vergleich zwischen daoistischem wuwei und Heideggerscher Gelassenheit*. Nordhausen: Traugott Bautz, 2006.
- Elberfeld, Rolf. “Laozi-Rezeption in der deutschen Philosophie.” *Philosophieren im Dialog mit China*. Helmut Schneider (Hrsg.). Köln, 2000.
- _____ “Heidegger und das ostasiatische Denken.” Dieter Thomä (Hrsg.), *Heidegger-Handbuch*. Stuttgart: Metzler, (2003): 469-474.
- v. Eckartsberg, Rolf und Valle, Ronald S. “Heideggerian Thought and the Eastern Mind.” Rolf von Eckartsberg, ed., *The Metaphors of Consciousness*. New York: Plenum Press, 1981.
- Feist-Hirsch, Elisabeth. “Martin Heidegger and the East.” *Philosophy East and West* 20:3 (1970): 247-263.
- Fu, Charles Wei-hsin (傅偉勳). “Creative Hermeneutics: Taoist Metaphysics and

- Heidegger.” *Journal of Chinese Philosophy* 3:2 (1976): 115-143.
- _____ “The Trans-onto-theo-logical Foundations of Language in Heidegger and Taoism.” *Journal of Chinese Philosophy* 5:4 (1978): 301-333.
- Goicoechea, David. “Heidegger—The Taoists—Kierkegaard.” *Journal of Chinese Philosophy* 30.1 (March 2003): 81-97.
- Hartig, Willfred. *Die Lehre des Buddha und Heidegger: Beiträge zum Ost-West-Dialog des Denkens im 20. Jahrhundert*, Konstanz: Universität, 1997.
- Heim, Michael. “A Philosophy of Comparison: Heidegger and Lao Tzu.” *Journal of Chinese Philosophy* 11:4 (1984): 307-335.
- Hsiao, Paul Shih-yi. “Wir trafen uns am Holzmarktplatz.” *Erinnerung an Martin Heidegger*. hrsg. von G. Neske, Pfullingen: Neske, 1977: 119-129.
- ★Lee, Yen-hui (李燕蕙), *Gelassenheit und Wuwei. Nähe und Ferne zwischen dem späten Heidegger und dem Taoismus*. Freiburg Diss., 2001.
- Maxia, Berit. “Heidegger’s Fieldpath: An Interpretation in Perspektive of Chuang Tzu.” *Journal of Chinese Philosophy* 13:4 (1986): 445-453.
- ★May, Reinhard. *Ex oriente Lux: Heideggers Werk unter ostasiatischem Einfluß*, Stuttgart:Steiner, 1989. (英譯: *Heidegger’s Hidden Sources*, London/New York: Routledge, 1996; 中譯: 張志強譯: 《海德格爾與東亞思想》, 北京: 中國社會科學出版社, 2003年)。
- Neske G. (Hrsg.) *Erinnerung an Martin Heidegger*. Pfullingen: Neske, 1977.
- Nuyen, A.T. “Naming the Unnameable: The Being of The Tao.” *Journal of Chinese Philosophy* 22:4 (1995): 487-497.
- Owens, Wayne D. “Radical Concrete Particularity: Heidegger, Lao Tzu and Chuang Tzu.” *Journal of Chinese Philosophy* 17.2 (1990): 235-256.
- Parkes, Graham. “Intimations of Taoist Themes in Early Heidegger.” *Journal of Chinese Philosophy* 11:4 (1984): 353-374.
- ★_____, ed. *Heidegger and Asian Thought*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1987.
- _____ “Heidegger and Japanese thought: How much did he know and when did he know it?” *Martin Heidegger: Critical Assessments*, Chr. Macann, ed. Macann. London; New York, 1992.

- ★_____ “Lao-Zhuang and Heidegger on Nature and Technology.” *Journal of Chinese Philosophy* 30.1 (March) 2003: 19-38.
- ★Petzet, Heinrich Wiegand. *Auf einen Stern zugehen. Begegnungen und Gespräche mit Martin Heidegger; 1929-1976.* Frankfurt: Societäts, 1983.
- ★Pöggler, Otto. “West-östliche Gespräche: Heidegger und Lao Tse.” *Neue Wege mit Heidegger.* Freiburg im Breisgau: Alber, 1992: 387-425.
- ★_____ “Noch einmal: Heidegger und Laotse.” *Phänomenologie der Natur*, Kah Kyung Cho und Young-Ho Lee (Hrsg.). Freiburg: Alber, 1999: 105-114. (中譯：波格勒：〈再論海德格爾與老子〉，張祥龍譯：《世界哲學》，2004年第2期，頁103-108)。
- Schweidler, W. “Heideggers Laozi-Rezeption.” in: *Jahrbuch für Philosophie der Forschungsinstituts für Philosophie Hannover*, Peter Koslowski und Richard Schenk (Hrsg.). Wien: Passagen, 1997: 266-289. (中譯：瓦爾特·施瓦德勒 (Walter Schweidler)：〈海德格對老子的接受〉，毛怡紅譯：《中國哲學史》，1995年3/4期，95年西安國際老子會議專輯，頁149-157)。
- Stambough, Joan. “Heidegger, Taoism and the Question of Metaphysics.” *Journal of Chinese Philosophy* 11:4 (1984): 337-352.
- Smith, Carl T. “A Heideggerian Interpretation of the Way of Lao Tzu.” *Ching Feng* 10 (1967): 5-19.
- Stolz, Walter. “Heideggers Entsprechung zum Tao-te-king und zum Zen-Buddhismus.” *Sein and Nichts in der abendländischen Mystik.* Freiburg: Herder, 1981: 83-106.
- Wolz-Gottwald, Eckard. “Die Wendung nach Asien. Heideggers Ansatz interkultureller Philosophie.” *prima philosophia* 10 (1997): 89-107.
- Zhang, Shi-Ying. “Heidegger and Daoism.” John Sallis, ed., *Reading Heidegger: Commemorations*, Bloomington: Indiana University Press, 1992.

中文書目：

- 王 凱：〈海德格爾與老子思想的核心問題〉，《武漢大學學報（人文科學版）》第54卷第4期，2001年7月，頁419-425。
- ★王慶節：《解釋學、海德格爾與儒道今釋》，北京：中國人民大學出版社，2004

- 年。
- 史利民：《有用與無用——從海德格、老子反省「人類中心主義」的弊病》，南華大學哲學研究所碩士論文，1993年。
- 余日昌：〈超越與分別——海德格爾與老莊對形而上學思考範式的比較〉，《西南師範大學學報（人文社會科學版）》第26卷第2期，2000年3月，頁20-24。
- 宋祖良：〈海德格爾與中國的老莊哲學〉，《中國哲學史》1995年第3、4期「西安國際老子研討會專輯」。
- 李燕蕙：〈晚期海德格與道家思想之比較〉，《第三屆比較哲學學術研討會論文集》，嘉義：南華大學哲學研究所，2002年5月，頁131-148。
- 那 薇：《道家與海德格爾相互詮釋》，北京：商務印書館，2004年。
- 肖 巍：〈技術批判：海德格爾與老子〉，《復旦學報（社會科學版）》1999年第1期，頁54-59。
- 孫周興：〈老子對海德格的特殊影響〉，《哲學與文化》第20卷第12期，1993年12月，頁1163-1167。
- 袁保新：〈從海德格、老子、孟子到當代新儒學——一項從詮釋學角度展開的自我反思〉，《中國文哲研究通訊》第15卷第1期，2005年3月，頁119-136。
- 張成秋：〈老子與海德格的匯通〉，《國語學報》第3期，1996年6月，頁13-35。
- 張志偉：〈白天看星星——海德格對老莊的解讀〉，《中國人民大學學報》2002年第4期，頁40-46。
- ★張祥龍：《海德格爾與中國天道》，北京：三聯書店，1997年。
- _____：《海德格爾傳》，石家莊：河北人民出版社，1998年。
- _____：〈海德格爾與道家關係的再檢討〉，收入劉述先等編輯：《天人之際與人禽之辨》，香港：香港中文大學新亞書院，2001年，頁37-58。
- ★陳榮灼：〈道家之「自然」與海德格之“Er-eignis”〉，《清華學報》新34卷第2期，1993年12月，頁245-269。
- 彭富春：〈什麼是物的意義？——莊子、海德格爾與我們的對話〉，《哲學研究》2002年第3期，頁50-57。

- 葉秀山：〈在「交往」的路上——海德格爾的「存在」與老子的「道」〉，收入：《思、史、詩——現象學和存在哲學研究》，北京：人民出版社，1998年，頁 207-214。
- 楊 韜、張羽佳：〈從技術思天道——關於海德格爾和莊子對技術與天道關係的思考〉，《自然辯證法研究》第 17 卷第 9 期，2001 年 9 月，頁 20-22。
- 劉國英：〈現象學可以還中國哲學一個公道嗎？：試讀老子〉，收入：《現象學與人文科學》，臺北：邊城出版社，2005 年，頁 211-260。
- ★賴賢宗：〈海德格與道：論海德格思想的「轉折」與其對中國道家的關注〉，《人文集刊》，2003 年 4 月，頁 97-140。
- ★_____：〈海德格論道：一個文獻學的考察〉，《思與言》第 42 卷 2 期，2004 年 6 月，頁 229-266。（對研究海德格論及道家的段落有詳盡介紹）
- 鍾振宇：〈海德格後期語言哲學及其與王弼語言觀之一些比較〉，《哲思雜誌》第 3 卷第 2 期，2000 年 8 月 (www.arts.cuhk.edu.hk/~hkshp/zhesi.html)。
- ★_____：〈海德格與老子論「同一與差異」〉，《鵝湖》第 344 期，2004 年 2 月，頁 30-41。
- _____：〈牟宗三先生、其後學與海德格〉，《鵝湖學誌》第 34 期，2005 年 6 月，頁 75-100。
- ★關子尹：〈海德格的「同一性」思維與道家哲學〉，收入：《現象學與人文科學》，臺北：邊城出版社，2005 年，頁 211-260。
- 羅亞娜：〈老子與海德格的對話——試談一些有關中西傳統「存有論」比較的問題〉，《國語學報》第 2 期，1995 年 6 月，頁 187-213。